

Clásicos

Descuellan dos 'capolavoros' de Oriente: 'Nits fredes', del chino Ba Jin, y 'Las hermanas Makioiki', del nipón Tanizaki. Un clásico antiguo, 'De rerum natura', de Lucrecio. Y nuevas traducciones de narrativa decimonónica: 'Eugenia Grandet' y 'Orgullo y prejuicio'; y los cuentos de Hardy

Honoré de Balzac
Eugenia Grandet
MONDADORI, 205 PGS., 20,90 €

Entre el centenar de novelas que componen *La comedia humana*, *Eugenia Grandet* se mantiene como la más inmarcescible. La nueva traducción de Joan Rimbau hace justicia a esta obra en que se confrontan dos caracteres fuertes, el tío Grandet, arquetipo del avaro pueblerino, y su hija Eugenia, un ángel de pureza que tiene la desgracia de enamorarse de un bala perdida. Balzac nos dice que en un mundo fundamentado en el lucro, un corazón limpio como el de su heroína está condenado a la asfixia.

Jean Paul
El viaje del rector Florian Fäbel / Vida del risueño maestro María Wutz
NORDICA, 144 PGS., 15 €

Jean Paul, junto con Novalis, Tieck o Kleist, pertenece a la constelación de románticos germánicos que tan decisivamente configuraron el *sturm und drang* europeo. En España, sin embargo, apenas es conocido, y resulta por tanto muy oportuno que, en el 250 aniversario de su nacimiento, Nórdica publique dos novelitas suyas. Jean Paul las escribió en la treintena, cuando ejercía de preceptor en un ducado rural, y tienen por protago-



nistas precisamente a maestrillos que practican una pedagogía opuesta: mientras Fäbel es un erudito pedante atento a inocular virtudes que halagan a los de arriba, Wutz prefiere extraer la alegría existencial que irradia a los demás de su propio mundo interior.

Pedro Antonio de Alarcón
El escándalo
CÁTEDRA, 511 PGS., 15,30 €

Entre los novelistas decimonónicos españoles (Pereda, Pardo Bazán, Valera, Galdós...) tal vez sea el andaluz Pedro Antonio de Alarcón el menos leído hoy. *El escándalo* nos permite apreciarlo en sus cualidades y defectos: novela de tesis de castizo ambiente madrileño, desgrana una trama enrevesadísima en la que el protagonista consulta con un jesuita un caso de conciencia en el que andan de por medio el honor, el deber y hasta un hijo natural. Narración de un folletínismo desmesurado, con escenas dramáticas de gran efecto, y un castellano colorista muy grato de leer.

Ernest Hemingway
París era una fiesta
LUMEN, 448 PGS., 18,90 €

Insuperada recreación novelada del cosmopolita París de los años veinte, esta obra póstuma de He-

mingway nos habla de cómo en Montparnasse se podía ser pobre y morirse de frío y en cambio sentirse ebrio de felicidad con tal de tener un amor, un café y unas cuartillas donde garabatear cuatro impresiones. La traducción de Gabriel Ferrater se ajusta a esa prosa de máxima economía de la que Hemingway fue maestro.

Jane Austen
Orgullo y prejuicio
ALBA/ALIANZA, 424/600 PGS., 12/22 €

Cada vez que los ingleses se autotestean en demanda de su novela predilecta de todos los tiempos, por delante de Dickens y de George Eliot sale siempre esta maravillosa comedia rural, en la que Elizabeth Bennet y sus hermanas alternan paseos y sesiones de bordado con la búsqueda del partido más o menos *suitable*. Se han cumplido doscientos años de la aparición de este *capolavoro*, y tanto Alba como Alianza han relanzado ediciones dignas del evento, ambas con las ilustraciones de Hugh Thomson.

Antón Chéjov
Flores tardías
REY LEAR, 96 PGS., 9,80 €

Una joven princesa venida a menos se enamora de un maduro doctor venido a más. Ella admira en él

Imperecedero



Lucrecio
De rerum natura. De la naturaleza

ACANTILLADO
608 PGS.
33 €

Es un milagro que este texto de la Roma clásica haya llegado a nuestros días, ya que fue considerado escandaloso por sus contemporáneos –crítica la guerra–, por los cristianos –niega a Dios como ordenador del universo. Pero Newton, Einstein, Darwin, Freud y Marx le sacaron el jugo. Lucrecio plantea cuestiones universales: si la vista está en el ojo o en el alma, si el alma envejece como el cuerpo, si los sentidos nos engañan... Ahora lo podemos leer en esta edición bilingüe llena de imágenes de una fuerza inquietante. ADA CASTELLS

Inocencia rural

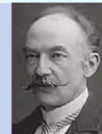


Elizabeth Gaskell
La cocina Phillis

EDICIONS DE 1984
128 PGS.
14 €

Además de la historia de amor de Phillis, el acierto de este relato es haber captado que un pastor congregacionista y un ingeniero, ambos personajes inolvidables, son capaces de encarnar, a través de sus charlas, la transformación de la sociedad rural y los inicios de la industrialización en la Inglaterra del siglo XIX, ejemplo de un mundo tan cambiante como el nuestro. A.C.

Hardy reunido



Thomas Hardy
Cuentos completos

ALBA
960 PGS.
42 €

El autor de *Tess d'Uberville* fue también un consumado cultivador de *short-stories* que se reúnen (los publicados en cuatro selecciones, y los inéditos o diseminados en revistas) en este volumen. Impedimento publica también una novela poco conocida, *Los habitantes del bosque*. C.B.